



DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 -
ITALY - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)

tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265 -

Internet <http://www.deasystem.com> - e-mail: deasystem@deasystem.com

art. 762C

(IT) **Maniglia di sblocco**

Istruzioni di montaggio

(EN) **Release handle**

Assembling instructions

(FR) **Poignée de déverrouillage**

Instructions de montage

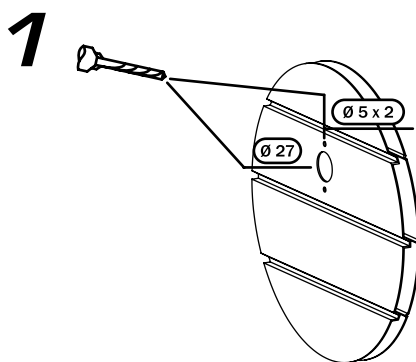
(ES) **Manecilla de desbloqueo**

Instrucciones para el montaje

(PT) **Liberte o manipulo**

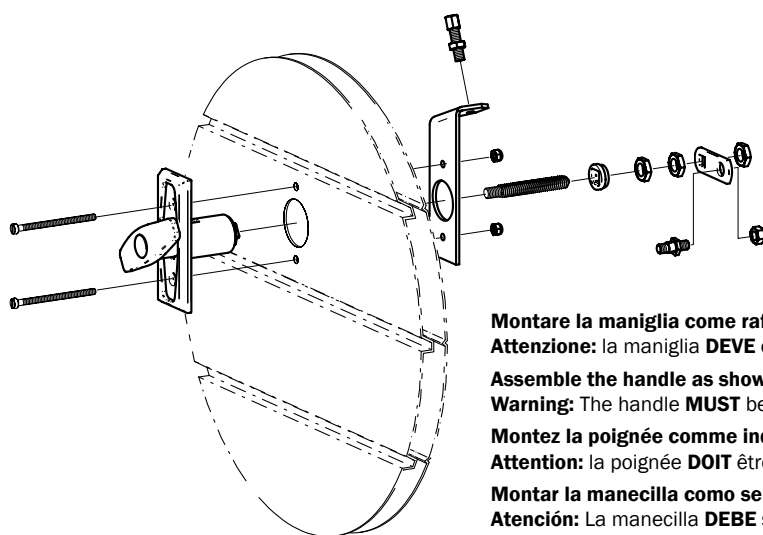
Instruções de montagem

**Art. 721AB necessario, Art. 721AB necessary, Art. 721AB nécessaire,
Art. 721AB necesario, Art. 721AB necessário,**



**Forare il pannello del sezionale
Drill the panel of the sectional
Percez le panneau de la porte sectionnelle
Agujerear el panel de la seccional
Faça um furo no painel da porta seccionada**

2



Montare la maniglia come raffigurato

Attenzione: la maniglia **DEVE** essere utilizzata in coppia con l'art. 721AB

Assemble the handle as shown

Warning: The handle **MUST** be used in tandem with art. 721AB

Montez la poignée comme indiqué sur la figure

Attention: la poignée **DOIT** être utilisée obligatoirement avec l'art.721AB

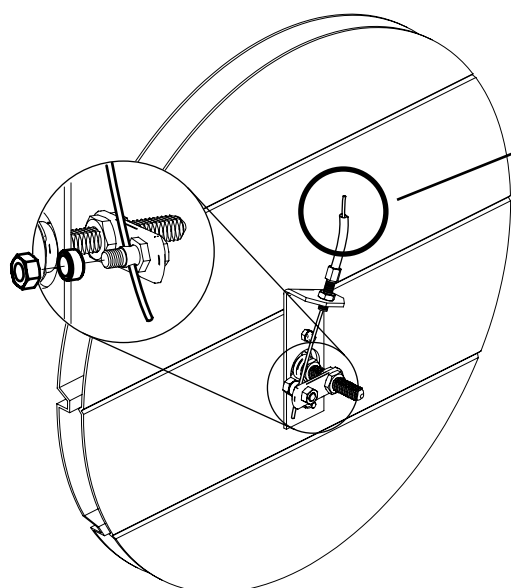
Montar la manecilla como se describe

Atención: La manecilla **DEBE** ser utilizada conjuntamente con el art.721AB

Monte o manipulo como o ilustrado

Atenção: O manipulo **DEVE** ser utilizado em conjunto com o artigo 721AB

4



ART. 721AB

Bloccare il cavo di sblocco come raffigurato verificando che sia teso

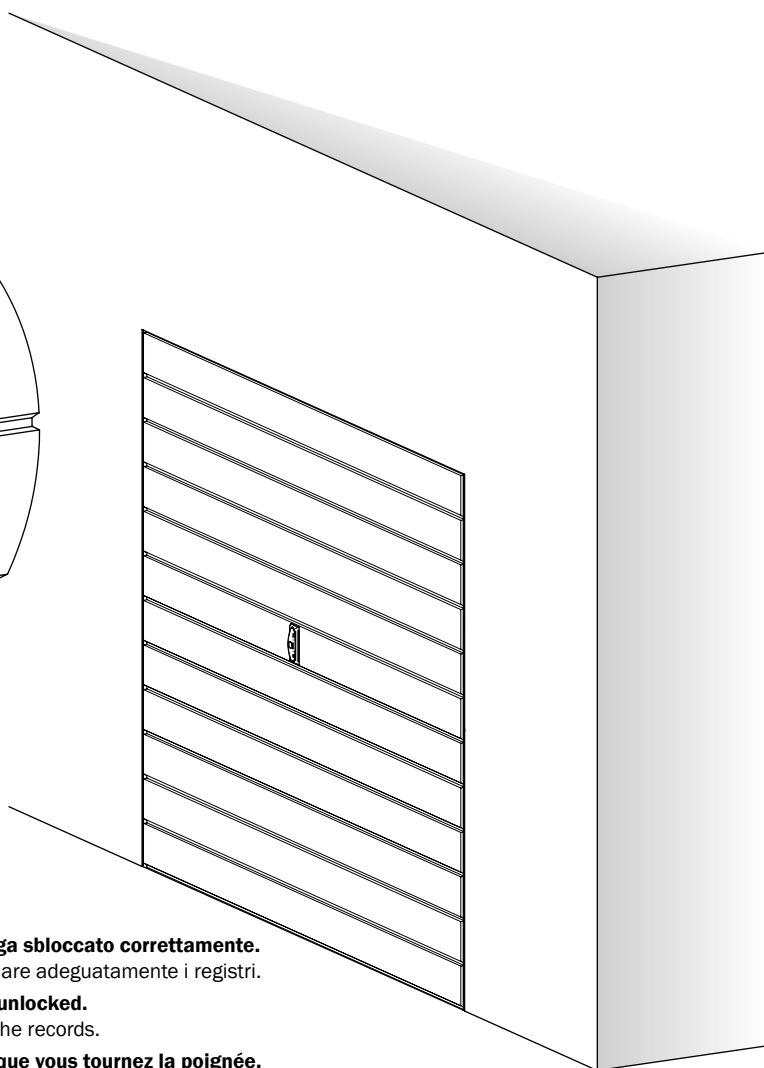
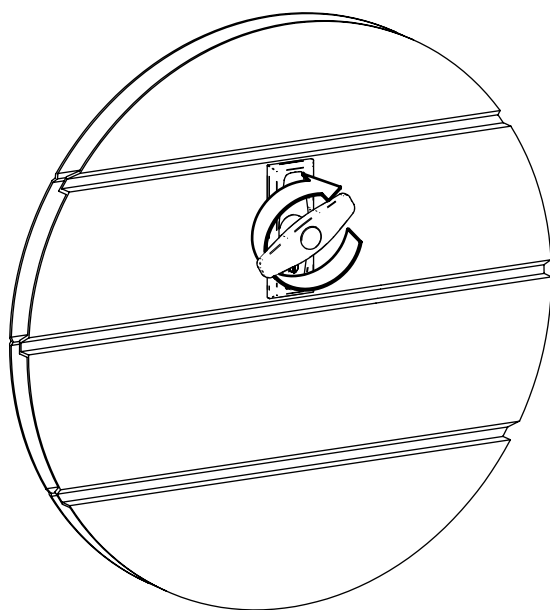
Lock the cable release as shown making sure it is taut

Bloquez le câble de déverrouillage comme décrit sur la figure et vérifiez la tension de celui-ci

Fijar el cable de desbloqueo como se describe verificando que esté tensado

Prenda o cabo de desbloqueio como o ilustrado, assegurando-se de que fica esticado

5



Accertarsi che agendo sulla maniglia, l'operatore venga sbloccato correttamente.

Attenzione: se l'operatore non dovesse sbloccarsi, regolare adeguatamente i registri.

Make sure using the handle, the operator is correctly unlocked.

Warning: if the operator fails to unlock, properly adjust the records.

Vérifiez si le moteur se déverrouille correctement lorsque vous tournez la poignée.

Attention: si le moteur ne se déverrouille pas, vérifiez de nouveau la tension du câble.

Asegurarse que accionando sobre la manecilla el operador se desbloquee correctamente.

Atención: Si el motor no quedara desbloqueado, regular adecuadamente el registro de empalme.

Assegure-se de que rodando o manipulo, o motor fique correctamente desbloqueado.

Atenção: se o motor não desbloquear, ajuste correctamente os afinadores do cabo.